



farben



STOFFKOLLEKTION COLLECTION DE TISSUS

2014

deutsch/français



Glatz
Shade in Swiss Quality

Stoffe und Farben

Glatz macht die Welt bunter und Schirme zum Eyecatcher im Outdoorbereich: Ob intensive oder dezente Töne – die Farbpalette von Glatz für Schirmstoffbezüge ist gross. 90 Farben – in fünf Farbwelten aufgeteilt – stehen zur Auswahl: «Fire & Sun» umfasst die strahlenden Töne von rot bis gelb, «Water & Sky» beinhaltet die Farbstufungen von blau bis grün. Schlamm-, Erd- und Naturfarben sind bei «Earth & Wood» tonangebend. Klassiker von schwarz bis weiss finden sich in der Farbwelt «Stone & Metal». Wer knallige Töne bevorzugt, wird in der Farbkategorie «Fresh & Fruity» fündig.

Stoff-Klasse 4

100 % Polyester ca. 250g/m², spinndüsengefärbt aus Stapelfaser, Lichtechtheit 7, UPF 50+, pflegeleicht und schmutzabweisend, fäulnishemmend ausgerüstet. Optimaler Schutz gegen ultraviolette Strahlen. Farben 400–499.

Stoff-Klasse 5

100 % Acryl ca. 300g/m², spinndüsengefärbt, Lichtechtheit 7–8, UPF 50+, fleck-, wasser- und ölabstossend, fäulnishemmend ausgerüstet. Optimaler Schutz gegen ultraviolette Strahlen. Farben 500–699.

Stoff-Klasse 2

100 % Polyester ca. 220g/m², Lichtechtheit 4–5, UPF 50+, pflegeleicht und schmutzabweisend, fäulnishemmend ausgerüstet. Optimaler Schutz gegen ultraviolette Strahlen. Farben 100–199.

Die Stoff-Klasse 2 gibt es ausschliesslich in der Glatz *easy*-Collection. Dieses Mitnahmesortiment für Einsteiger und Spontankäufer bietet lediglich folgende Farben an:

150

151

162

Tissus et couleurs

Glatz rend le monde plus coloré, et ses parasols accrochent le regard en extérieur: qu'il s'agisse de coloris intenses ou sobres, la palette de couleurs Glatz pour les toiles de parasol est étendue. Le choix est possible entre 90 coloris, répartis en cinq gammes de couleurs: «Fire & Sun» englobe les coloris rayonnants allant du rouge au jaune; «Water & Sky» comprend les dégradés allant du bleu au vert. Les couleurs limon, terre et naturels donnent le ton dans la gamme «Earth & Wood». Les classiques allant du blanc au noir se trouvent dans l'univers chromatique «Stone & Metal». Qui privilégie les coloris éclatants trouvera son bonheur dans la catégorie «Fresh & Fruity».

Catégorie de tissu 4

100 % polyester env. 250g/m², teint dans la masse, fibre de pile, tenue des couleurs 7, UPF 50+, facile d'entretien, anti-tache et traitement anti-moisissure. Protection optimale contre les rayons ultraviolets. Coloris 400–499.

Catégorie de tissu 5

100 % acrylique env. 300g/m², teint dans la masse, tenue des couleurs 7–8, UPF 50+, anti-tache, hydrofuge et oléofuge, traitement anti-moisissure. Protection optimale contre les rayons ultraviolets. Coloris 500–699.

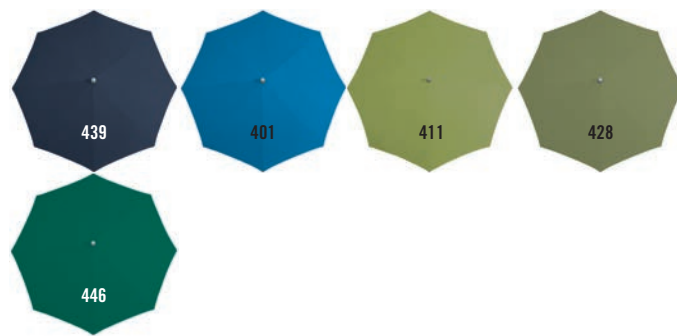
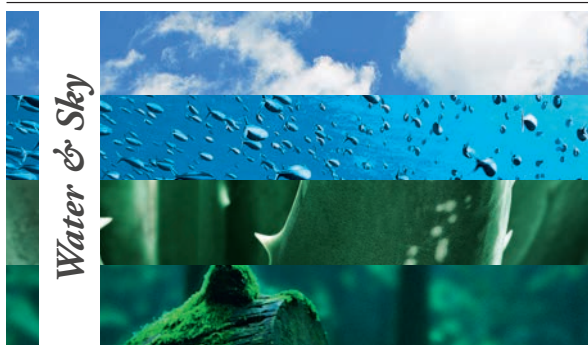
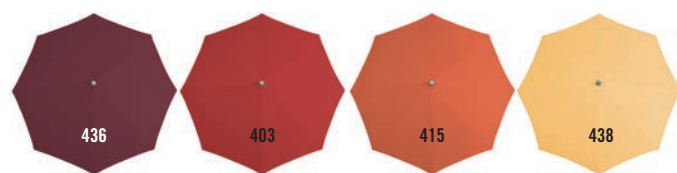
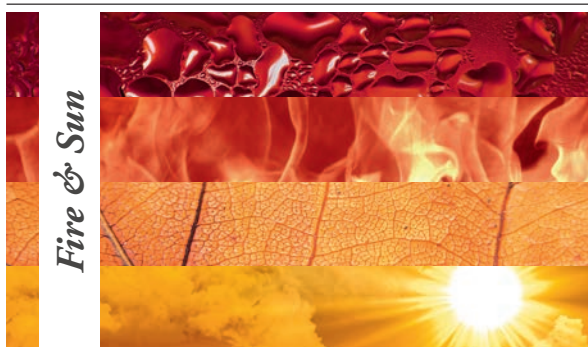
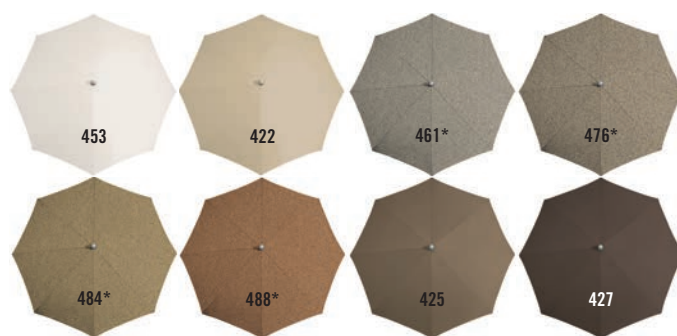
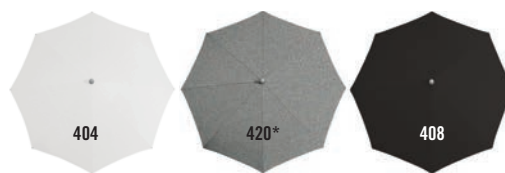
Catégorie de tissu 2

100 % polyester env. 220g/m², tenue des couleurs 4–5, UPF 50+, facile d'entretien, anti-tache et traitement anti-moisissure. Protection optimale contre les rayons ultraviolets. Coloris 100–199.

La catégorie de tissu 2 existe exclusivement dans la collection *easy* de Glatz. Cet assortiment de bouts de tissu à emporter pour les débutants et les acheteurs impulsifs propose seulement les couleurs suivantes:

Die Farbwelt von Glatz
Le monde des couleurs de Glatz

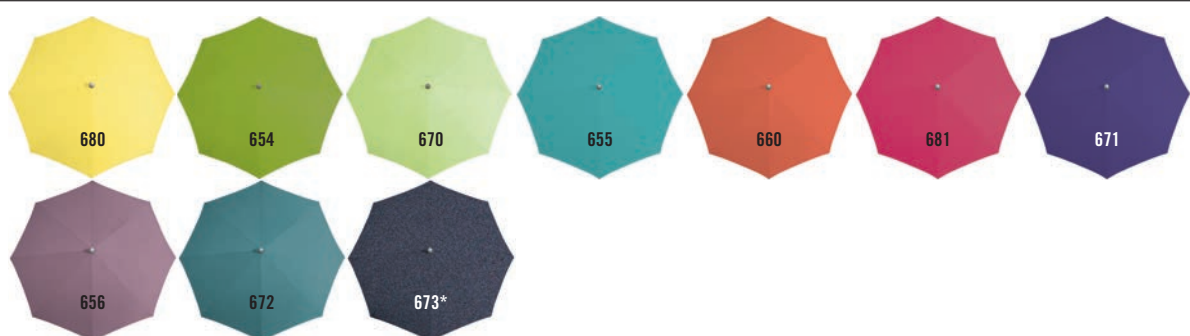
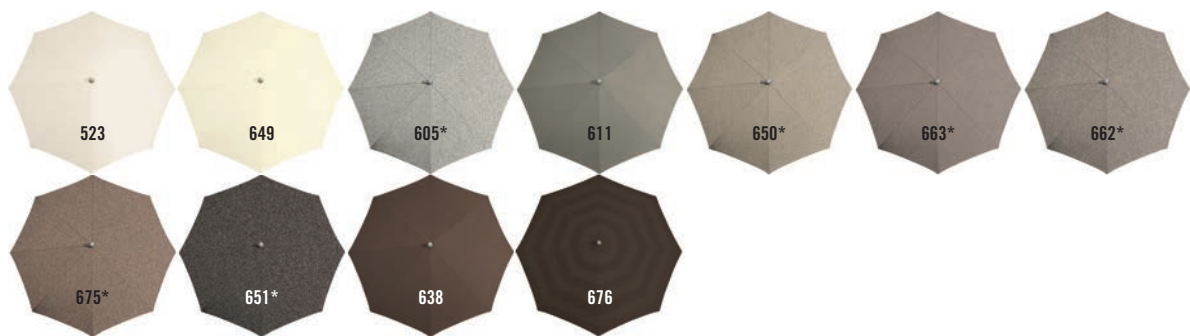
Stoff-Klasse 4
Catégorie de tissu 4



Abgebildete Farben sind nicht verbindlich
 Les couleurs présentées ne sont qu'à titre indicatif

* Mélange

Stoff-Klasse 5
Catégorie de tissu 5



Pflegehinweise und Reinigungsarten

- Das Tuch darf nie über einen längeren Zeitraum im nassen oder feuchten Zustand aufgerollt oder zusammen gefaltet sein.
- Abgefallene Blätter oder Insektenexkreme sind nach Möglichkeit sofort zu entfernen (Ausgangspunkt für mikrobiellen Befall).
- Verschmutzungen werden am besten mit einer weichen Bürste trocken ausgebürstet.
- Flecken können mit handwarmem Wasser, einer weichen Bürste und einem Waschmittel behandelt werden. Anschliessend mit klarem Wasser gut nachspülen, trocknen lassen und evtl. mit einem handelsüblichen Imprägniermittel nachbehandeln.
- Es dürfen keine aggressiven Waschmittel verwendet werden (pH-Wert 7).
- Achten Sie beim Öffnen, Schliessen und Verstellen des Schirmes, dass der Stoff nicht an Mauern und des gleichen anstösst oder zwischen Gestellteilen eingeklemmt wird.
- Achten Sie darauf, dass geschlossene Schirme gebunden, und die Tuchteile nach aussen gefaltet sind. Schirme dürfen nicht im Wind flattern. Scheuerstellen und Löcher sind kein Reklamationsgrund.

Produktionseigenschaften Unabhängig von dem hohen Standard der Technik bei der Herstellung von Markisenstoffen gibt es durch die Behandlung der Gewebe Erscheinungen, die unvermeidlich sind. Um Irritationen zu vermeiden, wollen wir Sie auf nachstehende Produkteigenschaften ausdrücklich hinweisen. Grundsätzlich treten diese Effekte in unterschiedlicher Stärke bei fast allen Markisenstoffen auf. Sie mindern aber in keiner Weise die Qualität der Stoffe und sind kein Reklamationsgrund.

Knickfalten Bei der Konfektion und beim Falten der Markisenstoffe entstehen Knickfalten. Dabei kann es, speziell bei hellen Farben, im Knick zu Oberflächeneffekten kommen, die im Gegenlicht dunkler wirken. Sie mindern den Wert der Gebrauchstauglichkeit der Schirme nicht und sind kein Reklamationsgrund.

Weissbruch Weissbruch sind helle Streifen, die bei der Verarbeitung und durch das Falten der Schirme entstehen. Sie lassen sich auch bei grösster Sorgfalt nicht immer vermeiden und sind daher kein Reklamationsgrund.

Feuchtigkeit Schirme, welche in nassem oder feuchtem Zustand geschlossen wurden, sind baldmöglichst zum Trocknen wieder zu öffnen.

Spickelnah Bei gewissen Schirmen kann es beim Überzug je nach Grösse und Dessin aufgrund der verarbeitenden Stoffbreite zu Spickelnähten kommen. Sie mindern den Wert des Stoffes jedoch nicht und sind darum kein Reklamationsgrund.

Stockflecken Überzüge/Schutzhüllen können Stockflecken aufweisen. Bei Stockflecken handelt es sich um einen Feuchtigkeitsschaden, der z.B. auf Textilien eine gelbliche, grünliche oder bräunliche Verfärbung, meist begleitet von Schimmelpilzen, hervorruft. Um das Risiko der Stockfleckenbildung an Überzug und Schutzhülle möglichst gering zu halten, empfehlen wir Ihnen folgende Hinweise zu befolgen:

- Schirme welche in nassem oder feuchtem Zustand geschlossen wurden, sind baldmöglichst zum Trocknen wieder zu öffnen.
- Auch beim geschlossenen Schirm und Einsatz der Schutzhülle können Luftfeuchtigkeit und Schimmelpilzsporen auf den Schirmbezug / Schutzhülle gelangen. Wir empfehlen deshalb, den Schirm von Zeit zu Zeit zu öffnen und trocknen zu lassen.
- Von einer Überwinterung im Freien raten wir ab, da bei winterlichem Klima die Bildung von Kondenswasser begünstigt wird und diese Feuchtigkeit mangels Belüftung über längere Zeit in der Schutzhülle liegen bleibt.

Précautions d'entretien et modes de nettoyage

- Ne jamais enrouler ou plier une toile humide ou mouillée pendant une longue période.
- Retirer les feuilles et les excréments d'insectes le plus rapidement possible (point de départ de l'attaque des microbes).
- Frotter à sec les salissures avec une brosse souple.
- Traiter les taches avec de l'eau tiède, une brosse souple et un nettoyant. Rincer abondamment avec de l'eau claire, laisser sécher et traiter éventuellement avec un produit imperméabilisant conventionnel.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs (valeur pH de 7).
- Lors de l'ouverture, de la fermeture ou du réglage du parasol, veiller à ce que la toile ne frotte pas contre les murs ou d'autres obstacles et qu'elle ne se coince pas dans les éléments de la structure.
- Veillez à ce que les parasols fermés soient dûment liés et les bandes du tissu pliées vers l'extérieur. Il faut éviter que les parasols flottent au gré du vent. Des surfaces abrasées ou des trous ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation.

Caractéristiques de fabrication S'il est vrai que la fabrication de toile de store a atteint un niveau technologique sans précédent, on ne peut toujours pas éviter quelques phénomènes liés au traitement du tissu. Afin d'éviter tout désagrément, nous désirons vous informer expressément sur les suivantes caractéristiques du produit. Par principe, ces phénomènes apparaissent dans presque toutes les toiles de store, mais à intensité variable. Ils n'ont cependant aucune incidence négative sur la qualité de la toile et ne peuvent en aucun cas être invoqués comme motif de réclamation.

Plis Les plis se produisent pendant la confection et lors du pliage des toiles. Des effets de marbrure peuvent apparaître, plus foncés à contre-jour, en particulier sur des toiles à coloris clairs. Ils n'en diminuent en rien la valeur de l'utilité pratique et ne constituent pas un motif de réclamation.

Ruptures de blanc Les ruptures de blanc sont des bandes claires qui apparaissent lors du traitement et qui ne peuvent pas toujours être évitées, même si l'on a pris toutes les précautions nécessaires. Elles ne peuvent pas faire l'objet de réclamation.

Humidité Les parasols ayant été refermés alors qu'ils étaient mouillés ou humides doivent être réouverts dans les meilleurs délais afin de pouvoir sécher.

Couture apparente Le revêtement de certains parasols, selon la taille et le dessin, peut présenter des coutures apparentes en raison de la façon dont la largeur du tissu est traitée. Cependant elles ne réduisent pas la valeur du tissu et ne donne droit à aucune réclamation.

Taches de moisissures Il s'agit-là de dommages liés à l'humidité conférant par exemple aux textiles une couleur jaunâtre, verdâtre ou brunâtre, le plus souvent accompagnée de moisissures. Afin de maintenir à un minimum le risque de formation de taches de moisissures sur la toile et la housse de protection, nous pouvons vous donner les conseils suivants:

- Les parasols ayant été fermés alors qu'ils étaient mouillés ou humides doivent être rouverts dès que possible pour leur permettre de sécher.
- Même si le parasol est fermé et que vous utilisez une housse de protection, l'humidité atmosphérique et des spores de moisissures peuvent atteindre le tissu du parasol ou la housse de protection. Par conséquent, nous vous recommandons d'ouvrir de temps à autres le parasol pour le laisser sécher.
- Nous vous déconseillons de laisser les parasols en extérieur en hiver. En effet, le climat hivernal favorise la formation d'eau de condensation et cette humidité reste longtemps sans aération dans la housse de protection.

Nicht nur die Haut, auch der Schirmbezug muss sich gegen starke UV-Strahlen wappnen: Ist ein Sonnenschirm permanent der Sonne ausgesetzt, bleicht der Stoff mit der Zeit aus. Wie schnell und stark, hängt von der Stoffqualität ab. Glatz bietet die Stoffklassen 1, 2, 4 und 5 an. Je höher die Stoffklasse, desto besser sind Lichtechtheit und demzufolge länger der Ausbleichungszeitraum – wie beispielsweise die Stoffklasse 2 mit einer Freilichtdauerbeständigkeit nach direkter Sonneneinstrahlung von 40–80 Tagen. Die Stoffklasse 4 zeigt erste Farbveränderungen nach 350–700 Tagen und die Stoffklasse 5 nach 700 Tagen.

Schirmbezüge mit UV-Schutz nach australischem Standard UPF 50+

Jeder Schirm schützt vor Sonne, nicht aber jeder vor ihren gefährlichen UV-Strahlen. Glatz ist anderen Herstellern einen Schritt voraus und verwendet dicht gewebte Sonnenschirmbezüge, die UV-Strahlen filtern – und das nach australischem Standard UPF 50+.

UPF steht für «Ultraviolet Protection Factor» und ist ein Programm der australischen Regierung: Hier können Sonnenschutzhersteller beim Amt für Australian Radiation Protection and Nuclear Safety Agency einen Antrag stellen und ihre Produkte testen lassen – so auch die Glatz AG. Sämtliche Stoffe des Schweizer Sonnenschirmfabrikanten tragen das UPF-Siegel, das weltweit unter Markenschutz steht. Die Skala des Sonnenschutzes bewegt sich zwischen 15 bis 50, wobei 50 der beste Wert ist und den höchsten Schutz vor UV-Strahlung bietet. Produkte, die darüber liegen, werden mit dem Siegel UPF 50+ ausgezeichnet.

Wichtig: Bei Glatz weisen alle Stoffbezüge einen Sonnenschutz von UPF 50+ aus.

La peau, mais aussi la toile du parasol doivent être armées contre les forts rayons UV: lorsqu'un parasol est exposé au soleil en permanence, le tissu pâlit avec le temps. La vitesse et l'importance du processus dépendent de la qualité du tissu. Glatz propose les catégories de tissu 1, 2, 4 et 5. Plus la catégorie du tissu est élevée, plus la stabilité à la lumière est importante, et plus la toile pâlit tardivement: par exemple, la catégorie de tissu 2 a une durée de résistance à la lumière du jour sous ensoleillement direct comprise entre 40 et 80 jours. La catégorie de tissu 4 montre les premières altérations de couleur au bout de 350 à 700 jours, et la catégorie 5 après 700 jours.

Toiles de parasol avec protection UV selon la norme australienne UPF 50+

Tous les parasols protègent du soleil, mais tous ne protègent pas contre ses dangereux rayons UV. Glatz a une longueur d'avance sur les autres producteurs et utilise des toiles de parasol au tissage dense qui filtrent les rayons UV – et cela selon la norme australienne UPF 50+.

UPF signifie «Ultraviolet Protection Factor», et correspond à un programme du gouvernement australien: grâce à ce dernier, les producteurs de protections contre le soleil peuvent déposer une demande au département de l'agence australienne de protection contre les rayons et de sûreté nucléaire et faire tester leurs produits – et Glatz AG fait de même. Toutes les toiles du fabricant suisse de parasols portent le sigle UPF, protégé par la marque commerciale au niveau mondial. L'échelle des protections contre le soleil s'étend de 15 à 50, 50 étant la valeur la meilleure et offrant la protection la plus élevée contre les UV. Les produits avec une valeur plus grande se distinguent par le sigle UPF 50+.

Important: chez Glatz, toutes les toiles justifient d'une protection UPF 50+ contre le soleil.

UPF: Gütesiegel für exzellenten
Schutz vor direkter UV-Einstrahlung.



UPF: Label de qualité attestant une protection
optimale contre les rayons UV directs.

Ihr Glatz-Partner in Ihrer Nähe/Le revendeur Glatz le plus proche de chez vous:

